ARUBAANSE COURANT



Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — VRIJDAG 14 MAART 1958 — No. 3084

Michael Pabellon Di San Pedro Hospitaal A Keda Habri Cu Demostracion Grandi Di Interes

Bunita obra di director temporal Pader C. Kruidenberg

ORANJESTAD: — E interes demostra ayera mainta tabata grandi pa e apertura y bendicion di e pabellon nobo pa e bieuwnan cu ta na cama, cu a worde agrega na San Pedro Hospitaal. E apertura aki ta nifica, ademas di un extension importante dje hospitaal, cu door di a hanja aserka 21 cama mas awor ta conta cu 130 cama, tambe un paso importante riba terreno di cuido di salud na Aruba. Pasobra ya tabata mas cu tempo caba pa algo a worde haci pa e bieuwnan di nos puchlo, kende den hopi caso na cas no por hanja suficiente ayudo y facilidad, principalmente si nan ta na cama.

E Pabellon Michael por lo tanto sin duda ta provee den un gran necesidad y ora cu nos a presencia ayera mainta e solemnidad dje bendicion, ya no tabatin ningun cama mas cu no tabata ocupa.

Entre e tantisimo presentenan nos por a mira entre otro Gezaghebber temporal di Aruba, Drs. K. H. de Boer, Deputadonan I. de Cuba, E. O. Petrona y O. S. Henriquez. Mere-Overste Michael di soeurnan di Asten, kendenan ta zorg pa e hospitaal. Mere Vicaria di soeurnan Dominicanessen, Soeur Eugenia, kende tin na su cuido direccion riba e pabellon nobo y pesei e ta worde asisti door

di Soeur Jeanne; ademas e. e hes di Departamento di Sanidad dokter O. A. Bijl, Dr. C. Carrell, cabes di departamento medico di Lago, e dos chirurgnan A. J. C. Hazenberg y A. A. Schlagter, e dokternan J. Brouwerius van Nideck, A. F. Dussenbroek, C. F. van Merwennee y B. van Ogtrop di Lago administrador di e hospital Sr. Barttman y ademas naturalmente un cantidad di soeurnan y otro invitadonan y interesadonan.

Rector ta papia

Comoquiera cu S. E. Mgr. I. Holterman, Apostolico Vicario di Antillas Neerlandes ta na estranheria haciendo un viahe y pesei e no por tabata presente, e solemnidadnan a worde dirigi door dje rector di hospital pader Hagemans, kende prome cu ela bai over na e bendicionamiento, ela tene un discurso. Despues di a duna un bienvenida na tur e presentenan, ela duna un splicacion cu tabatin dos factor cu a pone cu e pabellon a hanja e nomber di „Michael". E motibo tabata cu e nomber di convento di Obispo ta Michael y ademas cu tambe e Mere-Overste di e soeurnan dje hospital ta carga e nomber ei. Pader Hagemans a bisa entre otro: „Bo por weita cu Monseigneur, kende semper tabata masha activo den su ocupacionnan prome, awor tambe como Obispo a hiba a cabo e extension dje hospital aki cu energia riba su Aruba stima". E Pader a gradeci especialmente Mere Vicaria di e soeurnan Dominicanssen y su soeurnan, kende a haci nan mehor esfuerzo pa e pabellon aki por a bini cla.

Edificio den cua e pabellon ta, anteriormente tabata un school pa kleuter, y nan tabata dispuesto di pase over mesora cu nan a tende ta pa kiko, apesar cu e edificio tabata masha necesita.

Gracias na Pader Kruidenberg

Pader Hagemans a termina e parti Hulandes di su discurso cu: „na nomber di Monseigneur y e Soeurnan mi kier expresa e mas profundo agradecimiento na Pader Kruidenberg, nos director temporal, pa tur e tanto trabaonan cu ela haci pa e cambionan y drechamento dje pabellon. Sigur cu no tabata un trabao facil pa haci un school di mucha chikito bira un pabellon pa hende malu. Sinembargo Pader Kruidenberg a logra esei cu ayudo di Bouwmaatschappij „Aruba", y na completa satisfaccion. Pesei masha danki na nomber di Monseigneur y e Soeurnan!

Por ultimo cu e deseo pa cu bendicion di Dios y cu e atencion carinjoso dje soeurnan, e enfermonan cu lo bini aki, lo hanja consuelo, carinjo y si ta posibel curamento.

Gracias na Lago

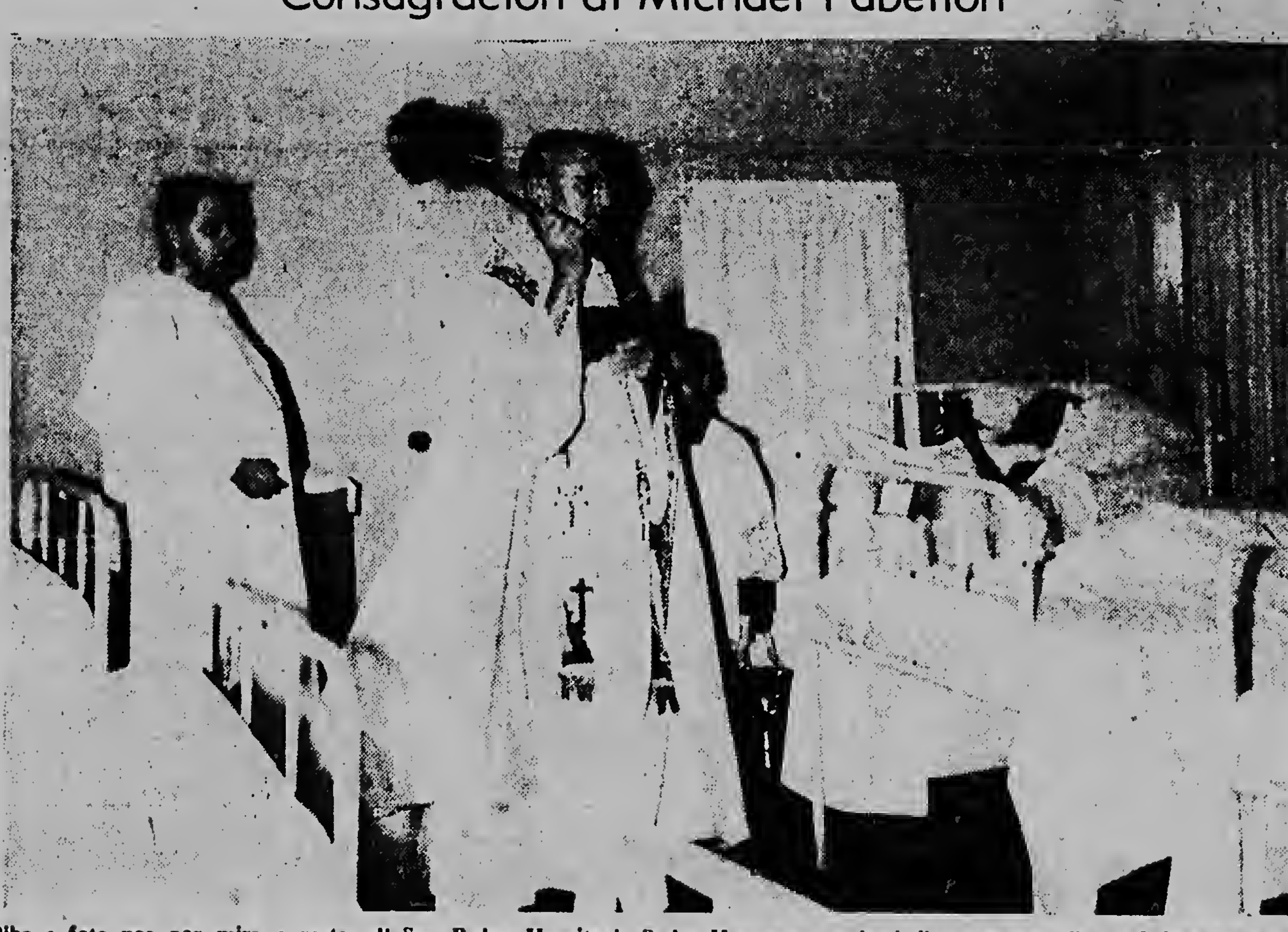
Siguiendo na Ingles e pader a gradici tambe Lago cu a duna tanto biaha na e hospital su valiosa cooperacion y ayudo financiero. Especialmente pa dokter Carrell, Sr. B. Teagle y Dr. van Ogtrop, kende a duna hopi conseho medico y util, ta bai un palabra di gratitud. Despues e pader a ripiti cu mas poco palabra loke ela bisa caba na Hulandes.

Despues di e discurso aki a sigui consagracion dje edificio y luego un bendicion especial dje enfermonan. Na esei Pader Hagemans a worde asisti pa e sirbidornan di misa y Pader Kruidenberg.

Gracias na e dokternan

Ora cu e solemnidad aki a termina, tur presentenan a hanja oportunidad pa tira un bista paden dje pabellon y pa loke nos por a tende en general tur hende tabata yen di admiracion pa e frescura, e claridad y e instalacion hygienico. E ceremonia di apertura a worde clausura cu un brindis den e cas di e rector na unda Pader Kruidenberg a dedica tambe algun palabra y a agradeci especialmente e dokternan pa nan parti contribui den extension dje instrumentnan dje hospital cu e planograaf, e aparato nobo di Rontgen cu a haci cu awor ta posibel pa saca tur clase di foto di Rontgen di cualquier parti di curpa di hende.

Consagracion di Michael Pabellon



Riba e foto nos por mira e rector di San Pedro Hospitaal, Pader Hagemans, meimei di e camanan di e pabellon nobo na e bieuwnan nan cama, durante dje bindicion di e edificio. Su tras ta keda Pader Kruidenberg e director temporal dje hospitaal.

Musico di Canada a skirbi un pieza Aruba

ORANJESTAD: — Bestuurscollege a ricibi dje musico Julius A. Cohen un pieza di muziek titula ARUBA.

Sr. Cohen a ofrece Bestuurscollege e pieza aki cu e suplica di busca un persona di aki pa encarguele cu e palabranan.

Di Bestuurscollege Sr. Cohen a ricibi un carta di agradecimiento pa e gesto simpatico aki, mientras cu Welvaartbureau y Servicio Informativo a manda pe algun folder y otro material tocante Aruba.

Despues cu departamento di Ensejanza caba di baci uno y otro pa nan por yega na un tekst na Papiamento pa e pieza di muziek aki, mas informacion lo worde publica dje asunto.

Reunion di miles di peregrinonan

VATICANO — Miles di preregrino a reuni ayera riba e plein di San Pedro na ocasion di 19 cumpleanjos di S.S. Papa, pero Papa mes a pasa e dia tranquil. El a suspende e comemoracion ceremonial en coneccion cu „e tristeza di iglesia" pa motibo di condenacion dje obispo di Prato, Mgr. Pietro Firodelli, pa motibo di afrenta.

Pa prome biaha desde su coronacion na 1939 e misa di comemoracion no a tuma lugar den San Pedro. No tabatin bandera na e edificionan di Vaticano y trabao a sigui manera normal den e oficinanan di Vaticano.

S.S. Papa a duna dos audiencia, a traha den su estudio y despues a bishita e San Pedro pa un audiencia general pa preregrino Italiano y estranhero na Roma.

Chauffeurnan Di Taxi Tambe A Funda Un ABBA

Bond pa defende interes di e chauffernan di bus di 50 ct.

ORANJESTAD: — Ademas di e dos bondnan di chauffeurnan di taxi, ACU y ACB, Diarazon anochi a bini aserka un tercero. E asunto tabata asina cu e busnan di 50 cent no tabata desea di asocia nan mes na e otro dos bondnan, den cua tabatin afilia practicamente solamente chauffeurnan di huurauto. Y parce cu e interesnan di e chauffeurnan di huurauto y e chauffeurnan di e busnan di 50 cens semper no tabata pone cu nan por a uni buto..

Di e manera ei Diarazon anochi a bini awor aserka, Autobus Bond Aruba (ABBA), loke a tuma lugar durante di un reunion caminda tabatin presente bintiseis chauffeur di bus. Esaki por worde considera como un asistencia formal, pasobra ademas dje cantidad ei, segun nos a worde sigura, tin un cantidad mas di simpatizadores cu sinembargo tabata impedi di bai e reunion. E cantidad total di busnan cu ta corre riba Aruba ta worde calcula cu nan ta monta na 60.

E prome directiva dje bond cu a worde elegi ta compuesto di e siguiente senjornan: president Henk van Ierland, secretario Addison Croes, tesorero J. F. Zievinger, y comisarios Armando Martis, Felix Lampe y A. B. Pieters.

E principal obheto di ABBA ta defende e interesnan dje chauffeurnan dje busnan di 50 cens cu tur e medionan cu ta na nan alcance.

Resultado di Pingpong

ORANJESTAD: — E resultado dje matchnan di pingpong cu a ser hunga den e competitie cu ta tumando lugar, tabata pa Diarazon ultimo:
Bavaria I—Tivoli 9—1
De Meppers—Chesterfield I 5—5.
Diadomingo e competitie lo continua.

DiaRazon awor finale di Hersengymnastiek

Douane contra di Slowthinkers

ORANJESTAD: — Siman proximo Diarazon anochi den patio di Rio Club na Oranjestad e final lo tuma lugar dje matchnan di hersengymnastiek posibilita pa ELMAR.

E final aki lo ta entre Douane y Solwthinkers, despues cu e personanan di Douane Diarazon ultimo anochi den Rio club a gana cu 13—5 for di Ingenieros.

E final cu ta cuminza mescos cu tur e otro matchnan pa 9 or y cu ta worde transmiti via Radio Kelkboom ta promete di ta hopi interesante pasobra tur dos e ploegnan finalista ta masha popular y sin duda cu nan lo atrae hopi publico.

Kende cu kier bai weita: Diarazon anochi otro siman pa 9 or den patio di Rio Club na Oranjestad (Steenweg).

Bo ta kere?

— Ayera ma mira un tipo cu parcebo manera dos gota di awa.

— Esei sigur ta agradabie di tende, pero mi ta spera cu bo'n pague e dies florinnan cu bo debemi.

Gobernador ta contesta IAPA-presidente O'Rourke

ORANJESTAD. — Durante Januari di e anja aki presidente di Inter American Press Association, senjor John O'Rourke, a manda un telegram dirigi na Gobernador Speekenbrink, den cual e ta suplica pa duna e periodista De Wit ocasion pa worde busga door di un Huez.

Awor nos ta lesa den un organo di e IAPA cu a sali den e luna aki (maart), cu gobernador a contesta senjor O'Rourke, entre cual drs. Speenkenbrink ta declara na I.A.P.A. cu libertad di prensa ta keda garantisa na Antillas y cu De Wit „lo por baci uso di tur medionan legal cu ta na servicio".

Relato di Polis

Pelea cu palu

ORANJESTAD. — Diarazon ta yega na Warda di polis di San Nicolas senjor D.C., cu ta reclama cu tur mainta su becinja ta tira awa den su porta. Polis ta hanja cu ta bale la pena pa bai mira kiko ta pasando y ta sali mes ora pa e direccion indica, nan ta yega y ta hanja un pelea formal, dos bisinja ta dal otro cu palu den cabes, cu hopi trabao polis ta stop nan. Despues cu tin tranquilidad trobe polis ta duna nan un scual hasta serio.

Perdemento di rijbewijs y di bril

Senjor Roverto Wernet di Santa Martha 10 ta perde su rijbewijs y algun otro papel mas. Senjorita Nora Romer di Cadocshistraat no. 5 ta perde su bril di lesa den color di oro (e no ta oro puro!) Sea asina bon esun cu hanjele pa avisa nos.

Otro wandelmars grandi pa muchanan di school den Paas-vacantie

ORANJESTAD: — E Dia Mars despues di Pascu Grandi — kier decir dia 8 di Abril — muchanan di school na Aruba por rek nan planan poco trobe. Auto mescos cu anja pasa lo worde teni un wandelmars grandi, na unda tur muchanan di school por participa, no ta importa di cual clas nan ta, tur por tuma parti den e wandelmars aki.

Pa organizacion di e wandelmars meesternan di school y empleadonan di kinder en zedenpolitie ta pone forza pareuw, y segun nos ta duna di comprende cu e biaha aki e lo ta mehor cu di anja pasa, esta ora cu anja pasa tabatin algun fout chiki. Pero enfin.... biaha pasa tabata di prome biaha....

Organizadoresnan di e wandelmars aki ta senjores: De Vos, frere Anselmus, senjores Aarts, G. N. Schouton, W. Dinnissen y A. Nagtegaal di K.Z.P. Pa yega na suficiente placa pa por haci un organizacion competente, ademas di e 25 cents cu mester paga pa entrada, nan ta saca tambe dos loteria, cu gracias na e mes un hobennan di school cu ta zorg pa bendementu di e loterianan aki, a bira un exito. Awor ta posibel pa haci pedido di e 2500 medailions, di moda cu nan por worde entrega mes ora despues di e wandelmars na esnan cu a termina e mars. Di e placa cu a worde reuni tambe nan lo mester paga transportacion di e muchanan di otro schoolnan di otro distrito, pa hiba y trese e muchanan, a fin tambe nan ta trata di percura pa tin algu fresco di bebe pa e participantenan.

E anja aki, lo tin dos, o mehor dicho cuatro trayecto. E ta asina aregla cu e muchanan mas chikitu lo camna di 10-12 km, e otronan un poco mas grandi lo camna un poco kilometer mas. Como nan ta spera di tin hopi mucha e anja aki, nan ta tene un division, esta un grupo lo camna na San Nicolas y otro grupo lo camna na Oranjestad.

Na tur ta cuater mars lo tin, manera nos ta mira.

Nos ta spera cu e cooperacion aki entre maestronan di school y empleadonan di Kinder en Zeden Politie lo sigui keda activo asina y por combina cierto planonan den vacacionnan y competicion di deporte pa muchanan di school durante vacantie grandi.

Sugar Boy Nando contra Andres Gonzalez na Corsow?

ORANJESTAD: — S[illegible] nos ta informa [illegible] St. Angel Job [illegible] espe[illegible] en S[illegible] pa dia 24 di M[illegible] den F[illegible] na Willemstad [illegible] Andres Gonzalez.

Prensa Americano ta considera situacion na Cuba grave

WASHINGTON — E medidanan di gobierno Cubano, cu a anula e derechonan constitucional pa 45 dia y a censura prensa, ta duna un impresion di gravedad di e situacion na Cuba, esey ta impresion di circulonan bien informa na Washington.

Te algun dia pasa nan no tabata considera e sucesonan na Cuba di gran importancia. E accion dje rebeldenan bao di Fidel Castro aparentemente tabata limita nan mes na atacenan arma local den e provincia Oriente. Pero di repente, y manera si e secuestro di e campeon mundial di carrera di auto, Fangio, dos siman pasa, a duna e senjal, e crisis politico largu na Cuba a drenta un estadio acuto.

E hecho cu gabinete di Portuondo a hanja su retiro ta worde considera como prueba di seriedad dje crisis aqui.

Portuondo ta worde considera como un amigo di presidente Battista y un dje hombernan cu ta mas intimo cu e presidente den asuntonan politico. Su retiro ta worde considera como un indicacion cu tin un diferencia di opinion entre nan.

E sucesonan aqui ta sigui e fracaso di un esfuerzo pa yega na un compromiso, di un comision pa reconciliacion, cu a trata di larga e partidonan politico na Cuba acerca otro pa medio di negosacion, y cu tabata quier pone un fin na e actonan di violencia rechaza e mediacion dje comision di reconciliacion, y esaqui a causa e crisis actual den gobierno Cubano.

Algun tempo pasa presidente Battista a consenti pa tene eleccion liber den henter e pais riba dia prome di Juni. Castro a exigi pa tene e eleccionnan liber aqui bao di supervision di un comision neutral y ademas, el a exigi pa casa tur e trupanan di gobierno for dje provincia Oriente y buta e provincia bao di dominio di su „Partido di dia 26 di Juli", cu tambe lo mester tuma parti na e votamentu.

Contactonan secreto entre cierto persona, y e rebeldenan, cu ta existi hopi tempu caba, no a reconcilia e dos puntonan di bista y e esfuerzonan di clerecia tampoco no tabatin exito.

Competicion atrayente di Volleyball ta cuminsa

ORANJESTAD. — Poco dia pasa na Oranjestad a cuminza un competicion di volleyball, cu ta mustra masha atractivo. E competicion aki cu ta worde organiza door di VVA (Volleyball Vereniging Aruba) — un bond cu ta worde forma door di Arubaanse Onderwijs Bond, cu tin como otro participantenan manera POVA, Mercurius, Caribe y Mariniers.

Resultadonan di e prome tres weganan:

POVA I-Mariniers 2-1
POVA II-VVA II 1-2
VVA I-Mercurius 2-1.

Aki ta sigui lista di e competitie segun e ta bai tuma lugar:

POVA II-Mariniers, terreno RCA 17-3-58
Caribe-Mercurius, terreno Caribe 17-3-58
VVA I-VVA II, terreno Mon Plaisir 18-3-58
POVA I-Caribe, terreno RCA 24-3-58
VVA II-Mercurius, Mon Plaisir 25-3-58
VVA I-Mariniers, terreno Mon Plaisir 25-3-58
POVA I-VVA II, terreno RCA 2-4-58
POVA II-Caribe, terreno RCA 2-4-58
Mariniers-Mercurius, terreno Savaneta 2-4-58
VVA I-POVA I, terreno Mon Plaisir 10-4-58
VVA II-Caribe, terreno Mon Plaisir 10-4-58
POVA II-Mercurius, terreno RCA 9-4-58
POVA I-Mercurius, terreno RCA 16-4-58
POVA II-VVA I, terreno RCA 16-4-58
Caribe-Mariniers, terreno Caribe 16-4-58
POVA I-POVA II, terreno RCA 23-4-58
VVA I-Caribe, terreno Mon Plaisir 24-4-58
VVA II-Mariniers, terreno Mon Plaisir 24-4-58.

Slotcommunique van Z.O.A.V.O. spreekt van nuttig contact met niet-aangesloten landen

MANILLA, 13 maart: — De ZOAVO-raad van ministers heeft donderdag in een te Manilla uitgegeven communiqué, de ZOAVO-secretaris-generaal, Nai Pote Sarasin gemachtigd in contact te treden met de secretarissen-generaal van andere collectieve veiligheidsorganisaties der vrije wereld — de NAVO en het Pact van Bagdad. In dit slotcommuniqué van de driedaagse conferentie verklaart men dat het contact tussen de ZOAVO en niet-aangesloten landen in vele opzichten nuttig is geweest. Voorzover de omstandigheden dit toelaten zal men deze contacten handhaven en in de komende jaren uitbreiden.

De ZOAVO is van mening dat de gemeenschappelijke veiligheidsmaatregelen tot resultaat hebben gehad dat de communisten hun activiteit van militair naar niet-militair terrein hebben verlegd en dat de communistische activiteit in het verdragsgebied is toegenomen.

De raad onderkent het bijzondere gevaar, dat, gezien het verraderlijke karakter van communistische ondermijning, van de kant van bepaalde niet-communistische regeringen dreigt die het onderscheid tussen de doelstellingen en idealen van de vrije wereld en die van het internationale communisme niet zien.

Het communiqué maakt nergens met name gewag van Indonesië.

Topconferentie in juli mogelijk

MANILLA, 13 maart: — De ministers van Buitenlandse Zaken van de Westerse „Grote Drie" zijn hoopvol gestemd, dat een topconferentie tussen Oost en West omstreeks juli mogelijk zal zijn, zo verluidde het vandaag in betrouwbare kringen te Manila. (Gisteren bespraken Dulles, Lloyd en Pineau de jongste boodschap van Boelganin aan Eisenhower over de voorbereiding van een dergelijke conferentie).

„Izvestia" het blad van de Russische regering, schreef vandaag, dat, naar de mening van vele waarnemers, de vooruitzichten op een topconferentie de laatste tijd aanzienlijk zijn verbeterd. De jongste boodschap van Boelganin aan president Eisenhower en het Russische voorstel om een bijeenkomst van de ministers van Buitenlandse Zaken met een beperkte taak bijeen te roepen, is bijzonder goed ontvangen. De koppige negatieve houding van het Amerikaanse State Department, die scherpe critiek in de Britse pers heeft uitgelokt, is door sommige Amerikaanse bladen verdedigd, aldus schreef de „Isvestia" vandaag in haar buitenlands perscommentaar.

De tijd is rijp, vindt Chroestsjef

Nikita Chroestsjef, de eerste secretaris van de Sovjet-communistische Partij, heeft in een tweede brief in het Britse blad „New Statesman" verklaard, dat „de tijd rijp is" en dat de Sovjet-Unie een beroep op de Westelijke mogendheden doet om van woorden op daden over te gaan, vóór de huidige kansen gemist worden.

„Men kan de rede en het geweten van de mens niet verzoenen met het dodelijke gevaar van een atoomoorlog", aldus Chroestsjef. „Daarom zeggen wij: Laten wij handelen, een absoluut verbod voor atoom- en waterstofwapens opleggen, de proeven met die wapens onmiddellijk staken, en redelijke controle instellen".

Chroesjtsjef's brief (die 8000 woorden omvat) is gedateerd 5 maart en vormt een voortzetting van een correspondentie met de Britse filosoof Lord Russell, die in november 1957 in de „New Statesman" begon.

Aandrang van Labour en vakverenigingen

De Labourpartij en het Congres van Vakverenigingen (TUC) hebben de conservatieve regering verzocht ernstig te trachten in de nabije toekomst een topconferentie met de Russen tot stand te brengen. De regering moet nu aandringen op een internationaal accoord over een staking van de kernproeven en dient de eigen proeven voor bepaalde tijd stop te zetten.

Verder wordt gezegd dat de spoedige sluiting van een niet-aanvalsverdrag tussen Oost en West vertrouwen zal scheppen. Het vliegen met kernwapens door in Engeland gestationneerde vliegtuigen zou onmiddellijk moeten worden beperkt tot vluchten die nodig zijn voor het vervoer van wapens. Er zouden geen bases voor Amerikaanse raketten in Engeland moeten worden ingericht alvorens opnieuw is getracht tot onderhandelingen met de Russen te komen.

„Staking van de kernproeven is nog niet genoeg", aldus de verklaring. „Er moet daarna binnen redelijke tijd vooruitgang worden gemaakt naar een algemene ontwapening. Bij een algemeen ontwapeningsverdrag zal het gebruik van kernwapens moeten worden verboden".

Hammarskjoeld juicht topconferentie toe

Dag Hammarskjoeld heeft tegenover verslaggevers verklaard een topconferentie in de zetel van de Verenigde Naties te verwelkomen, vooral ook omdat verscheidene problemen die ter tafel zullen komen reeds bij de V.N. in behandeling zijn. Hij voegde er evenwel aan toe, dat hierover geen enkel contact met hem was opgenomen en dat hij ook niet van zins is zich „hiervoor te spannen".

Indonesische dagbladen voldoen niet aan nieuwshonger over Midden-Sumatra

DJAKARTA, 13 maart: — Het beperkte aantal in Singapore verschijnende dagbladen die in Djakarta worden verspreid, brengen veel meer uitgebreid nieuws over de militaire acties in Midden-Sumatra dan de 14 dagbladen die in Djakarta worden uitgegeven, aldus een klacht in diplomatieke kringen. De Indonessche pers volstaat over het algemeen met het publiceren van de schaarse legercommuniqué's en een beperkte hoeveelheid buitenlands nieuws over Indonesië, zoals dit door de persbureaux Antara en PIA wordt verspreid.

Het is waarschijnlijk geen overdrijving om te zeggen, dat het publiek in Djakarta het minst wordt ingelicht over de gebeurtenissen in Midden-Sumatra.

Het gebrek aan nieuws over Sumatra in de dagbladen heeft geleid tot een verhoogde belangstelling voor het luisteren naar buitenlandse radiostations. Vooral Radio Australië, de Nederlandse „Wereldomroep" en Radio Singapore zijn, blijkens een oppervlakkig onderzoek door de correspondent van het ANP, populair onder de Indonesiërs en de buitenlanders in Djakarta.

Protest tegen luchtblokkade

W. P. Nicol, de directeur van het Departement voor Burgerluchtvaart van Singapore, is vandaag naar Djakarta vertrokken om te protesteren tegen de blokkade van 7500 vierkante kilometer luchtruim boven Midden- en Zuid-Sumatra. De blokkade, die door de centrale regering is opgelegd in verband met haar militair optreden tegen de Sumatraanse opstandelingen, betekent lange omwegen voor enkele luchtvaartmaatschappijen die vanuit Singapore en Bangkok opereren.

Treffer op korvet

In de uitzending van Radio-Padang werd meegedeeld dat de kustbatterijen der opstandelingen bij Padang tijdens een vuurwisseling een treffer hebben geplaatst op het korvet „Radjawali". Het korvet zou een radioboodschap naar Djakarta hebben gezonden om een dokter te zenden. (Padang werd door twee oorlogsschepen onder vuur genomen).

Nieuwe titelhoudster wereldrecord schaken dames

MOSKOU, 13 maart — De Russische schaakster Elisabetha Bykova heeft de wereldtitel schaken voor dames veroverd op Olga Rabtsova door een remise in de 14e partij uit de tweekamp. De stand werd daardoor 8½ - 5½ in het voordeel van Bykova.

De tweekamp wordt, nu de beslissing is bereikt, niet voortgezet. Er waren aanvankelijk 16 partijen geprojecteerd.

Koning Idris wenst einde van Algerijnse oorlog

TRIPOLIS, 13 maart — Konin Idris van Lybië heeft president Eisenhower en koningin Elizabeth van Engeland verzocht om hun tussenkomst om een einde te maken aan de oorlog in Algerije.

Luxemburg's deelnemers aan Tour de France

Luxemburg, 13 mrt.: — Luxemburg heeft reeds de 4 renners aangewezen die samen met 8 Nederlanders een ploeg voor de komende Tour de France zullen vormen.

Het zijn Charlie Gaul, Ernzer, Bolzan en Schmidt.

In een overeenkomst tussen Pellenaars en Gaul (een overeenkomst welke binnenkort door een contract zal worden bevestigd) is bepaald, dat alle prijzen welke door de leden van de gemengde ploeg zullen worden gewonnen, in een gemeenschappelijke pot zullen komen.

Lufthansa overweegt luchtlijn naar Caraibisch gebied

New York, 13 mrt.: — H. Bongers de directeur-generaal van de Duitse Lufthansa, beeindigde heden zijn rondreis door Noord- en Zuid-Amerika. Voor zijn terugreis naar Duitsland deelde hij mede, dat hij het oog gericht houdt op een eventuele uitbreiding van de diensten der Lufthansa met een lijn op het Caraibische gebied.

Twee dozijn V.S.-kunstmanen aan firmament

San Diego, 13 mrt:. — Dr. Killian, de onder-directeur van het Bureau van Wetenschappelijk Onderzoek voor de Amerikaanse marine, heeft voorspeld, dat er spoedig 25 Amerikaanse kunstmanen om de aarde zullen draaien.

Killian heeft woensdag in San Diego gezegd, dat deze kunstmanen als ruimtestations geen betekenis zullen hebben maar wel militaire waarde zullen hebben als verbindings- en waarnemingsposten.

Grote kunstavond in de club Suriname zaterdagavond a.s.

ST. NICOLAAS, — Onder leiding van mevrouw Marie McDonald, de moeder van de begaafde Alicia, zal er op zaterdagavond a.s. een grote kunstavond worden gehouden in het Cultureel Centrum in St. Nicolaas.

Op deze avond zal het bekende meisjeskoor, „Vivons En Chantant", dat gedurende de Kerstdagen enkele schitterend geslaagde concerten had gegeven, weer voor het voetlicht verschijnen en zes liederen ten gehore brengen. Naar wij vernemen staat er nog een extra verrassing op het programma.

Zoals bekend vertoeft de leider van dit uitstekend zingend meisjeskoor, de heer Jan Bongers, thans met verlof in Nederland. Tijdens zijn afwezigheid treedt de heer C. Schouten als leider op.

Ook de heren J. Stam, piano en A. Stenzen viool zullen enkele nummers ten gehore brengen. Dit duo behoeft geen verdere aanbeveling. Verder verleent de reeds genoemde Alicia Mac Donald medewerking, die met haar groep enkele zelf gecreërde dansen zal uitvoeren. Het belooft een kunstzinnige avond te worden, die een gang naar de club Suriname ten volle waard is.

„Onze Vloot" en Basi Ruti geven Hollandse avond

ORANJESTAD: — De laatste plannen van het actieve bestuur van Basi Ruti zijn om te gaan beginnen met voortaan op gezette tijden een avond te organiseren, waarbij een bepaald land of gebiedsdeel in „in het spotlight" komt. Zo dacht men aan een „Arubaanse avond", een „Venezolaanse avond", een „Hollandse avond", etc.

Besloten is nu om te beginnen met een Hollandse Avond, die op de 22e maart georganiseerd wordt, en waaraan de Vereniging „Onze Vloot" zijn volle medewerking zal gaan geven. Op het programma van die avond staat onder meer een diner van erwtensoep en pannekoeken toe en het optreden van „De Globetrotters", de pas op Aruba gearriveerde twee Nederlandse wereldreizigsters.

De avond zal uiteraard uitsluitend toegankelijk zijn voor leden van Basi Ruti en „Onze Vloot". Indien er personen of groepjes van personen zouden zijn, die aan deze avond ook graag een bijdrage in muziek of iets dergelijks zouden willen leveren, dan wordt hun aangeraden 1840 op te bellen en naar de secretaris van Basi Ruti of „Onze Vloot" te vragen.

Stichting Geestelijke Volksgezondheid gaat gestaag voort met zijn werk

ORANJESTAD: — Dinsdagavond werd in het nieuwe administratiegebouw van de Lago weer een vergadering gehouden van het algemeen bestuur van de Stichting voor Geestelijke Volksgezondheid. De aanwezige geassocieerde leden niet meegerekend, waren 13 leden van het bestuur opgekomen. Uit het verloop van de vergadering bleek eens te meer, dat men zeker niet stil zit.

Zo werd door het dagelijks bestuur medegedeeld, dat er inmiddels twee nieuwe comité's in 't leven waren geroepen: het „educational projects committee" en het „local actions committee". Wat het eerste comite betreft: dat is, naar voorzitter Don Evans mededeelde, bezig met de samenstelling van verschillende populair-wetenschappelijke boekjes. Zo zijn de arts W. de la Fuente en de heer W. de Hoop bezig met de samenstelling van een boekje over babyverzorging; pastoor J. Burgemeester O.P. en de dokter werken tesamen op een boekje waarin het alcoholvraagstuk nog eens besproken wordt, terwijl op voorstel van de heer De Hoop door de stichtingssecretaris Max Croes een werkje wordt samengesteld over wat de Amerikanen plegen samen te vatten onder het woord „Civics" en wat onder meer inhoudt staatsinrichting en aanverwante zaken.

Geen zwembad?

Het „local actions committee" is eigenlijk meer een eenmanszaakje: het is n.l. een stokpaardje van het bestuurslid De Hoop, die tegenover het Strand Hotel zo gaarne een zwembad zou willen creeëren. Dat moest dan een zwembad worden voor jong en oud, ruim genoeg voor het houden van internationale zwemwedstrijden. De heer De Jong van DOW maakte op zijn verzoek een tekening, doch zoals het er thans uitziet zullen deze plannen wel moeilijk uitvoerbaar zijn. De kostencalculatie van het bedachte zwembad viel n.l. wat tegen fl. 200.000,-. Toch is dit plan nog niet geheel van de baan, daar de ASU vertegenwoordiger in het bestuur, de heer Eddy Croes, beloofde het zwembadproject van de heren De Hoop en De Jong eens aan de ASU ter bestudering voor te leggen.

Tijdens deze vergadering werd door de secretaris bekend gemaakt, dat het lidmaatschap van twee organisaties is vervallen. De bij de stichting aangesloten Dames Vereniging „Unitas" had n.l. opgehouden te bestaan, terwijl de Lago Community Council het lidmaatschap had opgezegd, daar het van mening was, dat het, zelf een overkoepelend orgaan zijnde, om deze reden niet aangesloten kon zijn bij een ander overkoepelend orgaan, wat inderdaad een zeer aanvaardbaar argument geacht werd.

Dan kreeg de „research committee" onder voorzitterschap van de heer G. G. Quaadman van de penningmeester fl. 30,— voor het aankopen van o.a. het proefschrift van dr F. Steenmeijer, die zoals men weet de voeding der Arubaanse bevolking aan een nauwgezet onderzoek heeft onderworpen. Dit boek zal dan aan de indertijd door dr F. Turfboer begonnen bibliotheek van de stichting worden toegevoegd.

Dan was er tenslotte nog een voorstel van de heer M. E. Chase, vertegenwoordiger van de Lago Nurses Glee Club om eens per jaar een Mental Health Week te organiseren, teneinde het contact met de bevolking te onderhouden en anderzijds tevens de bevolking voortdurend op de hoogte te houden van wat gedaan dient te worden of reeds gedaan wordt. Dit voorstel beloofde het bestuur in ernstige overweging te nemen.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 55-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Vrijdag 14 Maart

BIOSCOPEN

DE VEER 20.30: The end of the Affair
RIALTO 20.00: Smoke Signal
PRINCIPAL 20.00: The Last Frontier
AURORA 19.30: Trouble on the Trail
SAVANETA 19.30: Crime Against Joe

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.

Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1607, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1366, Nassaustraat 42, Oranjestad.

APOTHEEK
Botica Aruba

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1345 kc.

11.30 Alfredo Sadel
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 [illegible]
12.55 News in a Nutshell
1.00 - 1.30 Musica varia
4.00 [illegible]
4.30 Programma Wimco
5.00 Programma Winkel
5.30 [illegible] y su Orquesta
5.45 Programa Heinekens
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Boleros
7.30 Musica Hulanesa
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Musica varia
9.00 Demiron y su piano
9.15 Prot. Uitzending
9.30—10.00 Selecciones di siman

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: iedere middag van 14.30 - 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 - 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00 Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 6.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

PAGINA TRES

IVA Por Ta Pa Hopi Hoben Un Solucion Den Problema Critico

Director G. Riemer ta duna un explicacion pintoresca di su instituto

ORANJESTAD: — „Mi muchanan", ta e palabranan, cual senjor G. Riemer, director di instituto pa Negocio di Auto na Driebergen (Hulanda) ta ripiti varios bes, durante su explicacion DiaRazon anochi den Bolivariano pa un publico basta grandi cu ta interesa. Cada biaha e palabra „mucha" ta sali foi su boca, e homber activo, di setenta anja, kende tin su propio instituto sin ningun subsidie di ningun hende, cu hasta ta hasi su instituto crece y florece, locual nos por mira entre otro un museo cu e la lamta di automobil na anja 1953.

Principal motibo di e conferencia di senjor Riemer tabata e anochi ayi pa conta publico cu tabata presente algo mas di su instituto. Notabel ta e entusiasmo y energia, cu e homber aki di edad tanto avansa por tin. Hopi hoben e lo laga patras door di su disposicion pronto y su gana di traha.

Hopi cuenta

Hopi cuenta senjor Riemer tabatin di su school, na unda mas o menos dos cien hoben ta tuma les durante dos anja den ramo di automobil. Henter e obra ta worde trata door di I.V.A., tanto como e parti tecnico, como e parti comercial y parti administrativo. Esnan cu studia cu exito bo por topa den tur ramo na cualkier parti di mundo.

E school ta worde dividi den seis clas paralel, y na fin ta keda cuater soort di diploma disponibel, tur segun capacidad di e hoben cu ta termina su estudionan.

Exhibicion pa tuma parti den estudio

No tin mester di un pre-estudio special pa por tuma parti den estudionan di I.V.A. ambachtschool ta suficiente. Pero asina tin hopi hende cu MULO-diploma y HBS diploma cu a hanja nan caminda pa Driebergen. Pa por worde permiti na e curso aki nan ta test e hobennan pa nan capacidad y ta pone nan den un di e seis clasnan paralel. E edad di 16 anja ta di menos cu ta worde permiti, mientras muchanan te cu 21 anja ta worde accepta den internaat, esnan mas biuw ta keda como discipulonan externo.

Tin un internaat na e I.V.A. di moda cu hasta despues di oranan di school nan ta sigui disiplina e hobennan, pa bira un homber completo pa compania. Pa e muchanan di Antillas, tin varios ta studia actualmente, durante vacantie nan ta hanja bon cuido.

Gastonan ta pasabel.

E gastonan total pa anja ta sali fl. 1.200.—, y si e hoben ta keda den internaat un biaha mas fl. 1.350.— (tur ta na placa Hulandes). Pa mayornan no ta un suma mucho grandi. Na fin di discurso e ta pasa un pelicula, mientras despues di esaki senjor Riemer ta contesta hopi preguntanan di tur banda, entre otro di deputado E. Petrona, kende tambe tabata presente, Senjor Riemer ta menciona tambe cu interes aki na Aruba ta mas tanto cu na Surnam y na Corsow, algo cu e'ta keda masha contento. Specialmente ta keda agradabel pe, con barios mayornan a bini na e ocasion aki cu nan jiunan. Nos ta kere tambe cu I.V.A. pa hopi hoben di Aruba ta un solucion. Kiko nos mester haci despues cu nos laga school..... Via instituto di I.V.A. tin hopi oportunidad pa bon puestonan, tambe na otro lugarnan foi Antillas.

Bista dje consagracion





Aki riba nos por mira dos bista mas dje apertura di Michael Pabellon pa e bieuwnan, cu a tuma lugar ayera mainta. Riba e foto mas ariba ta algun dje oyentenan durante dje discurso di pader-rector Hagemans. Di robes pa drechi Gezaghebber temporal Drs. De Boer, Pastoor Burgemeester, Mere Vicaria, dokter Biji y dokter Schlagter. Riba e otro foto ta keda Drs. De Boer hunto cu Pader Kruidenberg banda di cama di Francisco Ridderstap di 79 anja di Oranjestad.

Movecionnan ta serio na Indonesië

DJAKARTA — E hercito di Indonesia a declara e revista semanal „Time", cu tabata contene un articulo extensivo di presidente Sukarno, prohibi.

Un portavos dje gezaghebber militar a informa, cu tur e bendedornan dje revista y tur hende cu tin e revista den nan posesion, mester entrege'le cerca poliz of ehercito.

E prohibicion ta basa riba e opinion cu e articulo di Sukarno y Sumatra central „ta causa gran danjo pa e bon nomber di Indonesia".

E cantidad chiquito di corant cu ta sali na Singapore, cu ta worde dispersa na Djakarta, ta contene hopi mas noticia tocante e accionnan militar na Sumatra central cu cualquier dje 14 corantnan, cu ta sali na Djakarta, asina nan ta queda den circulonan diplomatico.

Prensa Indones ta publica en general e comunicadonan schaars di ehercito y un cantidad limita di noticia estranhero di Indonesia, manera e agencianan di noticia Antara y PIA a duna nan. Probablemente lo no ta exageracion pa bisa cu publico na Djakarta ta hanja di menos informacion dje sucesonan na Sumatra central.

Cumpleanjos feliz

Hopi felicitacion ta bai awe pa sra. Trimon kende ta recorda su fecha natal pa parti di su esposo, jiunan, suegronan, nieto y nietanan, rumannan y di Theresita y Felicia Kelly y demas familia.

— — —

E caballero Mateo Florencio Croes a celebra su aniversario, pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Benito, mama Lima, rumannan Livia, Iachi, Elda, Vera, Aurita, Meme, Oscar, amigo y amiganan.

— — —

Sra. viuda Matilda Flanegin ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su jiunan, suegro, suegra, nieto y nietanan, bisanieta Elvira Tromp.

— — —

E simpatica srta. Anna Koek ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su amiganan Rosa Croes, Rosa Thijssen, Ria Croes, Flora Kelly, demas familia y conociman.

Anthony Emilio Alvarez a celebra su feliz cumpleanjos awe pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Emilio, mama Virginia, ruman Maricella, wela, welo, tanta Alicia, Denicia, Cecilia, omonan Leopoldo, Mathias, Mauricio, Antonio y di familia Scholten.

— — —

Srta. Hilda Tromp a recorda su fecha natal y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, omo, tanta prima Cicilia y demas familia.

— — —

Cipriano Rasmijn a celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su estimada esposa Bibiana, jiu Luisa, mama Bibi, padraso Chico, cunja Myrna Rasmijn, 2 rumannan, especialmente sobrino Nemencio Rasmijn y demas familia Rasmijn y Werleman.

— — —

Alejandro Esteban Franken ta ricibi hopi felicitacion di Aligia Wolff.

E verano aki padvinsternan ta bai camp atrobe den cunucu di De Veer

ORANJESTAD. — Padvindsternan di Cero Colorado (Lago Kolonie) lo lamta nan tentnan trobe den plantage di De Veer na Balashi. Srta. Ruth Ward, un lider di padvindster na New York ta scirbi e muchanan cu e anja aki trobe e lo bin dirigi e campamento. Probablemente nan lo tene e campamento aki den ultimo dos simannan di luna di Junio.

Nos ta worde informa tambe cu na Sero Colorado nan lo tene un siman pa padvindsternan, cu ta cuminza Diadomingo awor cu servicionan special den misa di Lago Community Church y den misa di Santa Theresita na San Nicolas. Un coleccion grandi di boeki, pelicula gratis, un bishita den rafinaderia y hopi puntonan agradabel mas ta riba e programa.

STREANAN ta anuncia awe

Parti di anochi lo ta favorable pa esnan cu bon intencion. Esnan egoista lo no tin e exito manera esnan di bon curazon y cu bon intencion. Esnan cu ta ocupa den asuntonan di gobierno por cosecha hopi exito den curso di dia. Semper ta mehor sinembargo ser discreto y no spera cosnan cu no ta logico of imposibel, especialmente den asuntonan romantico.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diabierne 14 di Maart

CINE
DE VEER 20.30: The end of the Affair
RIALTO 20.00: Smoke Signal
PRINCIPAL 20.00: The Last Frontier
AURORA 19.30: Trouble on the Trail
SAVANETA 19.30: Crime Against Joe

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

RADIO KELKBOOM
209 m.—1435 kc.

11.30 Alfredo Sadel
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Senen Suarez
4.30 Programma Wimco
5.00 Programma Winkel
5.30 Jose Gea y su Orquesta
5.45 Programa Heinekens
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Boleros
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Musica varia
9.00 Damiron y su piano
9.15 Prot. Uitzending
9.30—10.00 Selecciones di siman

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 El reino animal
6.45 Novela romantica
7.00 Cortos
7.15 Novela Unico
7.30 Aventuras en el mar
8.00 El observador Creole
8.15 Ella, el y alguien mas
8.30 Si usted sabe gana
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 Estadio Royal
10.00 Tinglado de sonrisas
10.30 Cine — programa
12.15 Marcha oficial

Cartanan sin entrega na Postkantoor di Oranjestad Aruba te cu 11 di Maart 1958

B. Brisefer Joseph, Bernard St. Constace, Bealy Mageretta, Bleam G.
C. Cox Alixco, Clegeau Lerucne. Croes Olinda Maria, Croes A., Chambers Margaret, Campos M. Jose, Campbell J., Coronel Batries, Carty Alphonsine, Camara Teresa.
D. Derog M., Dirkst S.
E. Erasmus Enlogia, Etienne Thelma.
F. Francis Geneva, Fra Israel, Forrester N.
G. Gomez Alardina, Gilberto Carlos, Germain I., Geerlings A.
H. Haynes E., Horne Herbert, Henry Dorine, Henriquez A., Howu E. Claude, Hock Dominica.
I. Isaac James, Ines Calito.
J. Johnson Milton J., Joseph Wallen, Jalicoen Philomene, Joseph Lily.
K. Kom L. C., Koolman Francisco.
L. Lobe Rita, Letang Emile Alick, Lobe Humphry, Lopez A. Juanita.
M. Maduro E., Morin Felicity, Maduro R. J., Maduro Olga, Martis Maria, Moo Percy, Mascall Josephine, Maduro Frits, Maduro Francisco, Martha Minguel.
N. Nicolas Genville G.
O. Osborne J. M., Olivier Mercedes Aura.
P. Philip Veronica, Primus A. A., Pinedo Fanela, Pourrier Johannes, Philip Veronica, Platoff Anena, Pena Francisco.
R. Ridderstap Francisco, Richard H., Russel Sofia, Rijk v. R.
S. Springle Felicia, Simmes W. C., Swane J., Solassa Greta, Stewart Sonia, Sinta Artega, Spaner Every.
T. Thomas Agatha, Tromp C. Sabrina.
V. Vries Maria.
W. Williams H., Wilson G., Williams E. C., Williams E. O., White Philip Ed., Wilson Jane, Williams Mary, Wester Alberto Jose, Wever Mundo.

Ora Cu Curazon Dispierta

Pa TUYUCHI.

No. 17

Ora cu e mucha muhe tabata biniendo cas i a pasa riba e terrasa, el a mira e criar di cas Jeanne para den porta.

„Danki Dios cu b'a yega, Srta. Meg. Masha ora caba mi tabata para te waak bo. A bini dos homber foi Glasgow, cu lo queda come i drumi aqui awe nochi i e kokki a puntra ta quico lo e cushina pa nan".

„Qui un pregunta, atardi seis 'or! Bai bis'e cu e prepara mehor cos cu e tin den cushina pa nan i e trata pa muy pronto nan tin algo di come". Meg a responde indigna. „I ta quende e dos hombernan ai ta?"

Jeanne a hiza su skoudernan.

„Mi n' por bisa ta quende nan ta. Pero mi ta hanja nan un poco stranjo — hasta un poco familiar di mas den nan manera di proceder pa huespednan cu antes nunca no a bini aqui. Pero bo tata ta desea pa tene nan mas dibertido posible. El a duna orden pa drecha e salon roja i haci e cuarto di logeer mas nechi posible — i cende candela den fogonnan. Tweeny ta traha cu e por bira di cabez".

Unbez Meg a pone su mes grandi verdriet unbanda, e verdriet cu tabata a punto di aplaste i a bira unbez practico i tactico.

„Ta unda e hombernan ta awor aqui, Jeanne?"

„Nan ta den biblioteca hunto cu Sr. Hamilton i Guy. Nan a bai foi stacion den un dogcart pa 3'or mas o menos i un rato nan a kuier rond e hacienda aqui. Bo tata sol a bai e ora ai cu nan".

Un sospecho stranjo i espantoso di calamidad acercando a podera dje pobercita mucha muhe desgusta.

Hombernan cu tabata atrevido den nan proceder — cu a bini inespera — cu tabata corre rond riba nan terreno. Tur esaquinan i hopi otro cos mas tabata parce Meg Hamilton casonan stranjo.

Lihe Meg a bai den cushina pa e bai duna algun orden mas i insisti pa tur cos ser haci mas pronto posible. Despues el a corre bai ariba den su cuarto, pa e bai troca su panja cu tabata tur franja.

E tabatin un gran ventaje di tabatin poco panja, pasobra aqui e no tabatin mucho di scohe como no tabatin masha tampoco p'e scohe.

Automaticamente anto dje manera ai e metser a bini cla semper mas lihe cu un hende cu tabatin mil i cu no tabata sa ta cual lo e bisti.

Un shimis blanco i un mas blauw tabata forma enter guardarropa di Meg i nos mester bisa acerca cu t'esaquinan e tabatin pa ora di ocasionnan particular manera awor. I el a dicidi cu ta e shimis blanco lo e mester a bisti, pasobra tabatin huespednan na cas.

Dje manera ai e mucha muhe a cuminza na cambia di su traje miserable i gusta na loque e tabata calcula pa su mehor traje, como e no tabatin otro. Sinembargo e quier a sali un poco nechi i a cuminza ta skuier su bunita cabeinan color di oro.

Sinembargo net n'e momento ai cu e tabata preparando pa e haci un bon figura dilanti di e stranjeronan cu e no tabata sa ta quen, nan a bati na porta.

Immediatamente despues el a tende stem di su tata cu a puntre:

„Meg lo mi por drenta un rato?"

„Como no. Abri numa".

Tan pronto cu e tata a drenta e cuarto, cu Meg a comprende cu e tabata fuera su custumber. Riba su cara tabata manera e quier a reconoce algo di su culpabilidad of cosnan por estilo pasobra e tabata parce masha serio.

„Ta unda bo tabata enter merdia?" e tata a informa.

„Den ciudad. Tabata „jour" di sra. Dove awe i despues cu m'a sali aya, m'a dicidi di bai haci algun respondi den ciudad. I na regreso di cas, m'a pasa banda di orilla pa mi goza di e biento fresco di lamar".

„Ta lastima cu b'a queda asina tanto. Bo ta quere cu nos por tin un dinner adecuado awe nochi?"

„M'a haci loque mi tabata por i loque nos tabatin den cushina, papa. E muhe a spera te ora m'a jega pa sigui instruccionnan. Ta qui sorto di hendenan esunnan cu bo tin como huesped aqui ta, papa?"

„Nan ta Senjores Hamburger i Morris Bien cu ta biba na Glasgow", e tata a responde mirando e yiu den su cara.

„Qui nombernan stranjo, papa. Nunca mi n' tende esainan. I apropos, ta quico nan a bin haci aqui?"

„Oh.... nan a bnii aqui pa negocia cu mi, pa asuntonan particular", e tata a responde na un manera vaga. „Ta na nos mes bienestar cu nos duna e hendenan aqui un trato afable. Mi sa sigur cu lo bo haci bo best".

„Ta bon anto, papa, e mucha muhe a bisa, mientras el a sigui ta skuier su cabei. „Lo mi ta 'bao na tempo. E mucha muhenan ta drechando den e cuartonan di logeer. Sigur b'a duna orden di cende e fogonnan? Aunke cu no ta haci frio absolutamente".

„Sr. Hamburger no ta fuerte. Morris Bien ta su sobrino. I enberdad esaquinan ta personanan importante sino lo mi no a pidi bo ai na bini abao. Actualmente Guy ta sinta den salon hunto cu nan ta huma".

Meg no a duna ningun contesta i despues di a vacila un rato, manera hende cu quier a bisa un cos, pero cu e tabata spanta pa e pronuncie, e tata a bandona poco poco e cuarto di e yiu muhe.

Alomenos mei ora despues Meg a aparece den e biblioteca. Casi nunca salon di Ballochean no tabata ser usa. Tabata bini poco damas i algo manera un thee-dansant nunca mas a ser ofreci foi despues di morto dje maestra di Ballochean.

Ora cu Meg a camna drenta a cuarto, bisti na blanco, el a mira cu tabatin un stranjero sinta den e stul di sosiego cu asina tanto su tata ta gusta.

E stul aqui tabata masha cerca dje fogon pon'e. I den e fogon tabatin un blokki di palo grandi cu tabata cende un candela formal, mientras e vlamnan tabata bai laria, no obstante cu tabata un anochi di September.

El a mira cu e stranjero tabata un homber bieu caba, masha balente i un cabez limpi cu un bigoti tur blanco, cu tabata forma un contraste riba su cara bleek.

Cu dificultad e anciano aqui a lamta para ora cu Meg a drenta, pa munstra un esfuerzo pa e ta extra decente, cu un amable sonrisa riba su cara.

„Oh"..... el a bisa cu un stem den garganta: „t'esaqui ta e yiu muhe di bo? Mi ta meen Srta. Meg Hamilton? Si......?"

„Mi ta Srta. Meg Hamilton". Meg a responde serio, pero e no a duna e homber aqui man. I despues di un esfuerzo pa e saca su man, lihe e homber aqui a hal'e atras trobe, pasobra el a mira cu Meg no tabata desea esai.

„Mi 'ta Hamburger. August Hamburger na bo orden, mademoiselle", el a bisa, como si fuera e tabata na duda, com e por a papia mehor cu e belleza brillante cu na e momento ai tabata para manera un diosa dilanti di dje.

Hamas Meg tabata parce mas real, mas mahestuoso i amable manera na e momento aqui. Pa medio di e verdriet cu e mester a soporta i domina awe, tabata como si fuera esai mes a dun'e un dignidad nobo. I hustamente como ya el a convence su mes cu ta solitario lo e tin di carga su verdrietnan, el a dicidi di sinja conoce e realidad di bida prome cu e por experimenta ningun sorpresa desagradable i el a dicidi di comporte awor como un muhe formal i no como un mucha cu miedo i temor. I e proceder aqui tabata pas masha bon cerca su caracter, pasobra di mes e tabata un poco violente, pero na su ocasion.

„Ta duel mi cu mi tata no t'aqui pa e por presenta nos na otro, senjor Hamburger", e mucha muhe a bisa serio. „pero mi ta spera cu e candela lo ta na bo gusto. I cai bo sinta numa. Mi mes ta prefera di queda para, pasobra mi ta mira cu bo ta cansá".

„Mi ta sufriendo un poco di reumatismo mi ta quere. Semper ora cu edad subi e ta bini cu su faltanan. I ademas di esai, e luga Glasgow, cu su jobidanan continuo. Asina sorto di weer no tin na mi patria".

„Ta cual ta bo nacionalidad, Sr. Hamburger?" Meg a puntra meramente interesa.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Tur e tiramento ei a spierta Juan Corona, e la sali bin pafor y e la puntra e trahadornan ta kiko ta pasando.

Nan a splica ta kiko a pasa, y despues e tabisa, sali labriego mi kier wetabo.

Kelly entonces ta puntra Cisco kiko e hasi, Cisco ta bise, Juan Corona ta un homber di honor pero mi ta desconfia e otronan.

Ma Kelly ta responde despues di a pensa un rato, mi ta tuma e risko ei.

Tene hopi cuidao Cisco ta bise.

Compère Chinto



Tom Richardson, detective di fama mundial

E HOTEL MISTERIOSO

Pa TUYUCHI.

Como medida di precausion ei a saca su revolver, cla pa tira ora cu ta cualquier trampa nan por a traha p'e. I ta claro cu e ora ai lo e mester a defende contra su atacador.

Masha escrupuloso e tabata mira su diianti i apenas el a dal un paar di stap atras, cu el a mira den e rooi na kanto di camina un massa scur extendi riba suela. Esaqui tabata un curpa humano.

„Dios sea alaba cu b'a tende mi i cu bo quier ta 'sina bon di yuda mi", e boz quehido a bisa.

Harry Hopkins a camna bini acerca i a mira awor den e rooi un homber bisti na limosnero, di grandura mediano i fuerte di curpa.

E no tabata gusta e carra corra i hincha dje tipo aqui masha i e impresion di aversion a pon'e dal un paar paso atras.

Cu un stem humilde i sumiso e homber a bisa:

„No tuma mi na malu, senjor, pasobra m'a stroba bo den bo camina. Pero mi n' por queda drumi enter mi bida aqui bao".

Cu su revolver continuamente dirigi riba e homber aqui Hopkins a puntra cu insistencia:

„Ta quende bo ta i qui falta bo?"

„Mi ta un pobercito cu no tabatin suficiente placa pa mi paga e pasashi di trein pa bai New York I cu ta p'es motibo ai mester a dicidi di sigui camna numa", e limosnero a responde.

El a cesa un rato i el a resona un zonido lastimoso, despues cu el a pone man ta fula su pia i tabata grita:

„Esta un dolor terrible.....Qui un dolor, mi Dios!"

„Pero ta quico a pasa bo anto?" Hopkins a puntre.

„Si, ta un auto di malora a corre pasa aqui asina duro i masque m'a hala mas tanto na kantu posible, toch el a pasa dal mi tumba.

„M'a hanja un golpe asina fuerte cu m'a bolter bai den e rooi aqui i m'a perde conocemento."

„B'a perde bo conocemento?" Harry a puntra, quende awor no tabatin desconfianza mas, mientras el a hinka su revolver den su sacu. Cuanto ora asina bo tin drumi aqui caba?"

„Diferente oranan caba. E ora ai ya solo tabata alto na cielo caba, ora cu m'a ricibi e golpe ai".

„Alomenos dos ora pasa m'a bini trobe na mi conocemento. I m'a purba na lamta, pero mi no a logra. Mi ta quere cu pa medio dje caida m'a sinti mi pia derecho. Sea ta quibra el a quibra of ta sinti el ~ sinti. Mi n' sa".

Harry tabata indeciso. E n' tabata sa awor mas quico e mester a haci.

(E ta sigui)

PARADA INTERNACIONAL DI BOXEO

pa: J. KION

Lectornan, dispensa nos cu nos mester a suspende e parada boxeo internacional pa algun siman. Di diferente banda nos a ricibi reclamenan pa publicacion trobe dje rubrica aqui. Otronan a puntra cu por ta posible cu nos a stop quizas cu e rubrica aqui. Sinembargo esaqui no ta berdad. Manera custumber e rubrica aqui lo sigui aparece semanalmente trobe. I pa sigui nos programa, larga nos tira un bista riba e ultimo programa di boxeo local cu promotor Job a ofrece na publico Dia Luna anochi u.p.

Despues di salida di Wim Snoek pa Europa i su declaracionnan respecto e peleanan cu el a box riba islanan di antilla den diferente revista i periodiconan neerlandes, tur hende lo por comprende masha bon cu no ta pomada Snoek no por a cosecha mehor resultadonan den su pelea contra e arubano Battling Siki. Den su pelea contra Gonzales, quende ta un boxeador hopi reconoci den categoria internacional B di boxeo, Battling Siki a demonstra claramente qui un gran experto tactico i tenico e ta.

Manera un instructor di boxeo e tabata bailando den ring, sin duna e Gonzales cu continuamente tabata den ataque ni un sorto di chens. Hopi hende — i denter di nan nos mes tambe — a pensa cu practicamente Siki lo no por a resisti contra e pugilista Cubano aqui cu tabatin asina tanto resistencia pa wanta golpi. Ademas di esai e insidernan lo por a observa tambe, cu directamente Siki ta posee tur sorto di estilo pa corresponde cada sistema di boxeo directamente.

E ta un berdadero artista den ring i si acaso e tabata posee un punch e mes, anto e por a alcanza exitonan grandi.

Nos ta spera cu en lo fuutro cu lo nos por tin e dicha di mira Battling Siki den accion contra boxeadornan conoci asina di reputacion internacional.

Ademas di esai, nos lo quier a mira quico lo socede, si por a hanja un manager na Europa, cu lo quier a acepta e cuater boxeadornan antillano: Sugar Boy Nando, Battling Siki, Papa Diamante Negro i Kid Fenton pa un torneo Europa na su cuenta. Nos ta quere cu esai lo resulta un torneo Europeo jen di exito.

Nos quier larga sigui aqui bao loque Wim Snoek a participa den e revista depdrtiva „Sport en Sportwereld", respecto e peleanan cu el a bringa na antillanan:

„Nan a trata na detracta mi victoria riba George Knowles jamando esaqui un boxeador „punch-drunk".

Tres seman prome Knolwes a gana Sugar Boy Nando pa punto, quende tabata califica como knock-out. (Esai tabata durante un pelea na Nassau, e isla camina Knowles a nace). Easqui no por a hiba Knowles den peligro, pero m'a knock e out, despues di a marca ocho dje nuebe roundnan na mi fabor. Sr. Heemskerk, vicepresident di liga arubano di boxeo, a compara (segun Wim Snoek anto) e sistema di boxeo di Snoek cu esun di Luc van Dam den su mehor tempónan.

Talvez t'e sol lo a experimenta esaqui, pero na Aruba nunca nan no mira un tal cos.

Den e corant americano „The Ring" tambe nan a elogia e sistema di box di e Amsterdammer (Snoek). Knowles mes a jama esaqui di clase mundial i a menciona Snoek su gran forza den su golpenan. Awor nos sa quere hopi i nos tin deseo tambe di complace Wim Snoek loque te awor e ta pretende, aunque cu esai ta un novedad pa nos. Pero nos no a mira e pelea cu a tuma luga na Aruba entre Snoek i Knowles. Wel ta berdad cu nos a mira Wim Snoek dos bez den accion contra Battling Siki, mientras nos a mira ya diferente dje boxeadornan den e division aqui di clase mundial na accion, pero ta dificil pa nos por jama e sistema cu nos a mira Wim Snoek box contra Siki como di clase mundial.

I aunque mes cu e por knock Knowles out, loque indudablemente por jama un bon prestacion (pero absolutamente Knowles no ta un boxeador riba lista di rango internacional) i si Snoek tabata dje bon ai manera e ta pretende, lo e no a ricibi un zota asina serio cerca Sugar Boy Nando, cual zota lo no ta facil pa e lubida. Manera nos ta comprende foi principio caba. Snoek quier haci e derrota aqui insignificante. Pero aqui no tin nada pa e hustifik'e cun'e, pasobra simplemente den e pela aqui Sugar Boy Nando tabata superior di Snoek, sin mas comentario. Na final di Snoek su declaracionnan na prensa el a munstra cu den clima mas friu lo e vence tur e boxeadornan cerca quendenan el a sufri perdida.

Durante Wim Snoek su permanencia aqui na antillanan nos tabatin hopi contacto cun'e. I el a bai larga atras aqui cerca amantenan di boxeo un impresion masha bon, un recuerdo agradable i sportief di un sportman.

Pero nos no por drenta cu su disculpanan i propio siguranza tocante asuntonan di clima, cu e por vence tur su vencedornan.

E pretencionnan aqui ta pone nos corda riba Archie Moore.

Promotor George Parnassus, cu ta organiza e pelea entre cargado di titulo Hogan Bassey i e mexicano Ricardo Moreno, a garantiza Bassey un suma di 70.000 dollar i e mexicano un suma di 38.000 dollar. Esaqui no ta poco pa e clase minimo aqui. E promotor ta specula un gran asistencia di mexicanonan na e pelea aqui, pa nan bin mira nan paisano den accion den un pelea pa titulo. Ademas di esai e pelea no ta ser bringa mucho leu tampoco foi grens mexicano.

Probablemente e peleea aqui lo tuma luga den „Wrigley Field". E promotor ta confia riba un numero di 22.000 espectadornan. E risico aqui ta un poco grandi, pasobra por socede cu e supporternan desenganja, despues cu lunanan anterior nan di su Raoul Macias cu a lastra miles i miles mexicano over di grens pa bai mira nan favorito bringa i hubil'e como campeon mundial, desafortunadamente a sufri un derrota aplastante cerca e campeon mundial frances Halami. E mexicanonan aqui ta capaz di comprende cu ta pomada nan ta tuma tanto molester. I e risico ai lo nan no tuma trobe.

E pelea di Floyd Patterson, cual lo mester a tuma luga na Juli dje anja pa titulo mundial contra e heavyweight Joe Erskine di Inglaterra a suspende por lo pronto. Posiblemente Patterson ta hanja un otro (mas malo) adversario contra dje. E motibo di com Erskine no por bringa mas contra Patterson ta, como Erskine a perde dje campeon europeo Johansson.

Di antemano ya prensa Ingles a concede e titutlo ai na e Ingles, no obstante cu masha poco hende tabata sa algo dje campeon europeo.

Ta riparable com inglesnan ta garra nan mes asina convulsivamente na e heavyweight cu apenas a logra un victoria. Sinembargo ora cu nan aparece den ring contra heavyweightnan estranhero nan ta ser bati mescos cu por haci cu bala di billart. Sinembargo, no obstante tur esaqui, e Albion cu ta boxeando ta sigui spera. I Patterson ta dispuesto tambe na cerra contract cu cual Ingles cu ta.

Sin traha e por hinka un paar di cien mil dollar den su sacu facilmente.

Riba dia 17 di Maart den e clase di peso pesado lo tin un pelea particularmente interesante, entre e dos provocadornan di mas logico di campeon mundial, cu ta e pelca entre Eddie Machen i Zora Folley, e number dos i tres respectivamente riba lista di rango di heavyweightnan di mas mehor di mundo. E pelea aqui lo tuma luga na San Francisco. E pelca ta bai over di 12 roundnan.

E secretario Fred Saddy di National Boxing Association, a declara dilanti prensa cu vencedor dje pelea aqui lo tin un chens riba un pelea di titulo contra Floyd Patterson.

Tanto Carmen Basilio, como Sugar Ray Robinson, ambos ta actualmente ta train masha pisa pa e revanche pa titulo mundial middleweight, cual wega lo tuma luga riba dia 23 di Maart na Chicago.

Carmen a sigura su mes di Archie Whitfield como un di su sparringpartners. Poco poco comentarionan dje periodistanan di deporte, cu ta bishitando boxcentra di ambos boxeadornan, ta cuminza los trobe. Sinembargo lo nos reuni tur e comentarionan te ora cu e pelea ta cerca. Majoria di periodistanan di boxeo ta considera Sugar Ray Robinson na estado di conquista riba su nomber pa di cinco bez e titulo di campeon mundial trobe.

Ranqueo di e mihor dies boxeadornan di cada categoria

HEAVYWEIGHTS
(Over 175 pounds). World Champion.
Floyd Patterson, Brooklyn, N.Y.
1 Eddie Machen, Redding, Calif.
2 Zora Folley, Chandler, Arizona.
3 Willie Pastrano, New Orleans, La.
4 Roy Harris, Cut and Shoot, Texas.
5 Pat McMurtry, Tacoma, Wash.
6 Nino Valdes, Cuba.
7 Mike De John, Syracuse, N.Y.
8 Wayne Bethea, New York, N.Y.
9 Alex Miteff, Argentina
10 Ingemar Johansson, Sweden.

LIGHT HEAVYWEIGHTS
(Niet over 175 pounds): Wereldkampioen
Archie Moore, San Diego, Calif.
1 Harold Johnson, Philadelphia, Pa.
2 Yolande Pompey, Trinidad, BWI.
3 Yvon Durelle, Canada.
4 Tony Anthony, New York, N.Y.
5 Willi Hoepner, Germany.
6 Artenio Calzavara, Italy.
7 Chuck Spieser, Lansing, Mich.
8 Clarence Hinnant, Washington, DC.
9 Gerhard Hecht, Germany.
10 Erich Schoppner, Germany.

MIDDLEWEIGHTS
(Niet over 160 pounds). Wereldkampioen
Carmen Basilio, Syracuse N.Y.
1 Ray Robinson, New York, N.Y.
2 Gene Fullmer, West Jordan, Utah.
3 Ellsworth (Spider) Webb, Chicago, Ill.
4 Joey Giardello, Philadelphia, Pa.
5 Charley Humez, France.
6 Rory Calhoun, White Plains, N.Y.
7 Joey Giambra, San Francisco, Calif.
8 Bobby Boyd, Chicago, Ill.
9 Charley Joseph, New Orleans, La.
10 Willie Vaughn, Los Angeles, Calif.

WELTERWEIGHTS
(Niet over 147 ponds) Wereldkampioen
Title Vacant.
1 Virgil Akins, St. Louis, Mo.
2 Isaac Logart, Cuba.
3 Vince Martinez, Paterson, N.J.
4 Charley (Tombstone) Smith, Los Angeles, Calif.
5 Tony DeMarco, Boston, Mass.
6 Gil Turner, Philadelphia, Pa.
7 Gaspar Ortega, Mexico.
8 Kid Gavilan, Cuba.
9 George Barnes, Australia.
10 Garnet (Sugar) Hart, Philadelphia, Pa.

LIGHTWEIGHTS
(Niet over 135 pounds). Wereldkampioen
Joe Brown, New Orleans, La.
1 Duilio Loi, Italy
2 Kenny Lane, Muskegon, Mich.
3 Ralph Dupas, New Orleans, La.
4 Willie Toweel, South Africa.
5 Paolo Rosi, New York, N.Y.
6 Joe Lopes, Sacramento, Calif.
7 Baby Vasquez, Mexico.
8 Al Nevarez, Mexico.
9 Orlando Zulueta, Cuba.
10 Johnny Busso, New York, N.Y.

BANTAMWEIGHTS
(Niet over 118 pounds: Wereldkampioen
Alphonse Halimi, France.
1 Paul (Raton) Macias, Mexico.
2 Mario D'Agata, Italy
3 Leo Espinosa, Philippines.
4 Al Asuncion, Philippines.
5 Jose Lopez, Mexico.
6 Piero Rollo, Italy
7 Manuel Armenteros, Cuba.
8 Joe Becerra, Mexico.
9 Eugene LeCozannet, France.
10 Peter Keenan, Scotland.

FEATHERWEIGHTS
(Niet over 126 pounds): Wereldkampioen
Hogan (Kid) Bassey, Nigeria.
1 Cherif Hamia, France.
2 Davey Moore, Springfield, O.
3 Flash Elorde, Philippines.
4 Paul Jorgensen, Port Arthur, Texas.
5 Ike Chestnut, New York, N.Y.
6 Ricardo Gonzalez, Argentina.
7 Ricardo Moreno, Mexico.
8 Jean Sneyers, Belgium.
9 Shigeji Kaneko, Japan.
10 Gracieux Lamperti, France.

FLYWEIGHTS
(Niet over 112 pounds). Wereldkampioen
Pascual Perez, Argentina.
1 Ramon Arias, Venezuela.
2 Young Martin, Spain.
3 Pone Kingpetch, Thailand.
4 Dommy Ursua, Philippines
5 Aristide Pozzali, Italy.
6 Ramon Calatayud, Venezuela.
7 Masaji (Lefty) Iwamoto, Japan.
8 Sadao Yaoita, Japan.
9 Memo Diez, Mexico.
10 Dennis Adams, South Africa.

Arubaanse Biljartbond „CARAMBOLA"

ORANJESTAD. — Aki e resultadonan di ultimo reunion teni diarazon 12 di maart 1958 na Aruba Tivoli Club. A wordu acepta door di Bestuur cada club cu tin 2 mesa di biljart, cu tur 2 mesa di biljart lo wordu utiliza pa match, pa asina e competitie di A-klas por termina mas pronto, despues cu e mesanan aki wordu aproba door di e „Kenrings-commissie" cu ta consisti di e tres personanan aki: Federico Osorio, Francisco Arends y Jacques Tjie A Loi.

Tur anochi tres juega lo tuma lugar, y ariba diadomingo cuater juega. E jungadornan lo junga un contra otro despues cu lot dicidi.

Tambe a wordu geloot na cua di e clubnan e competitie lo cuminza, y esaki ta na Aruba Tivoli Club. E Competitie lo cuminza diadomingo dia 30 di maart 1958 pa 11'or di mainta den Aruba Tivoli Club.

Mira pa e participantenan ta na tempo e dia aki. E prome siman e jueganan lo ser teni den Aruba Tivoli Club, e siguiente siman ta sigui na Club Suriname, Commandeursbaai Club y Caribe. E dia di habrimento di e concurso e presidente Dr. J. R. Arends lo tene un corto discurso y despues e juega lo wordu inaugura door di e prome tirada cu e Reina di Deporte Srta. Aida Jacobs lo haci. Lo bai tin 4 prijs pa e match aki y ta lo siguiente:

1. prome prijs pa e campeon di Aruba 1958.
2. segundo prijs pa e sub-campeon,
3. tercer prijs pa e persona cu tin e hoogste gemiddelde.
4. di cuater prijs pa e persona cu tin e hoogste serie.

E siguiente personanan ta tuma asiento den e Wedstrijd-Commissie: 1. Rudolf de Kort, 2. Jacques Tjie A Loi, 3. Anton Scholten, 4. Tushi Arends, 5. Max Arends, 6. Mario Bislick, 7. Francisco Arends.

E schedule di e weganan, fecha, hora etc. ta trahando rapidamente riba djele y pronto e lo wordu manda pa cada un di e participantenan.

Remitido

(Fuera responsabilidad di nos redaccion)

Oranjestad, Aruba, N.A.
12 Maart 1958

Querido Senjor Redactor:

Permiti mi un espacio den bo corant tan lesa pa mi haci un remarque tocante e radioemisoranan aki na Aruba. Na promer lugar mi kier bisa cu mi intencion NO ta pa critica pero pa trata cu por bin algun cambio den nan programma cual lo ta indudablemente na beneficio di e emisora y e radiooyentesnan.

1) Mi kier sabi si no ta posibel pa cambia algun di e propagandanan? Si mi no ta equivoca tin algun cu nunca a worde cambia desde cu e emisora a cuminza funciona. Mi ta comprende cu pa haci propaganda bo mester repeti y bolbe repeti. Pero despues di algun tempo esaki ta bira masha desagradabel (mes un cos, mes un cos).

2) Por ta posibel pa pone algun programa nobo, por ehempel: Mei ora di Danzon (Orquesta Almendra, Alfredito Valdez) Mei ora di Son Montuno (Arsenio Rodriguez, Chapotin etc.). Mei ora di Tango (Hugo del Carril, Alberto Gomez, Libertad Lamarque y el inmortal Carlos Gardel).

3) Si ta posibel pa stop e cuenta di menciona tanto nomber asina na cada programa. Mi ta comprende cu e personanan aki kier tende nan nomber door di Radio, pero mester tin un motibo y limite. Un programa ta cuminza; un 30 nomber ta worde menciona pa complacencia; despues e disco ta cuminza toca; den bo mes bo ta bisa esaki ta un bon disco, laga mi scucha e bon; di ripiente e locutor (a) ta interumpi pa bisa cu e cancion aki tambe ta pa complace fulano tal y tal etc. etc., ora cu e caba di complace, e disco tambe a caba di toca. El a complace e personanan door di menciona nan nomber, pero no cu muziek (locual e OTRO radiooyentesnan si ta scucha).

4) Por fabor pone locutornan cu por papia por lo menos papiamento bon. Tin algun cu ni papiamento nan no por papia, nan ta purba papia idioma estranhero, e ta sona teribel. Kiko e radiooyentesnan ta bisa of pensa, especialmente di nos hermana islanan? Mi no kier comenta aki riba, pero bo por juzga pa bo mes.

Masha danki pa e espacio concedi, mi ta keda atentamente su servidor,

B. Strydhaftig.

Remitido

(Fuera responsabilidad di nos redaccion)

Permiti nos un espacio den bo corant pa nos dirigi algun palabra. Pueblo di Rooy Afo ta pidi cu Gobierno por ta asina bon di tira un vista riba e Chinesnan cu ta hala e poco awa di dam, cu pueblo mester pa nan bestianan, ta tres luna caba cu nan ta hale, nos no tabatin nada contra cu nan por hale, pero awor cu e awa a bira poco nan por lagé.

Masha danki.

Pueblo di Rooi Afo.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita ta drechando mesa ata bel a ring, e ta bisa Lorenzo, sigur ta e tintorero a bini pa bo carsonnan.

Lorenzo no ta bai waak mes e ta kita su carson y ora e habri e porta e ta contra e homber cu e carsonnan.

E homber ta puntre pa kiko bo ta dunami e carson aki?

Lorenzo un poco babuca ta puntre, pero.... bo no ta tintorero, bo no ta bini di Tintoreria?

No mi tabende machien pa pela awakati.

Awel duna mi mi carson bek Lorenzo ta bise.

Pero e homber tambe ta basta bibu y e ta bise, no mi ta dunabo bek ora bu cumpra un di e machiennan aki cerca mi.

Pober Lorenzo ta pensa awor kiko e hasi, mehor e la waak ta ken ta na porta prome cu e la dune su carson.